

## Tagungen und Vorträge

---

Dr. Irina Podtergera

### Organisation von Tagungen

#### 1. eHumanities: Nutzen für die historischen Philologien, 08.10. bis 10.10.2015

- veranstaltet von Irina Podtergera; gefördert durch das BMBF
- Die Konferenz leitet die Abschlussphase des vom BMBF geförderten Projekts „SlaVaComp – COMPutergestützte Untersuchung von VARIabilität im KirchenSLAvischen“ ein. Das Ziel der Konferenz ist es, die neuesten Ergebnisse und Forschungsansätze im Bereich der digitalen Geisteswissenschaften in einem *breiten interdisziplinären Austausch* zu diskutieren. Unser Anliegen ist ein doppeltes: Einerseits soll die Konferenz einen Beitrag zur Verankerung von computerbasierten Forschungsmethoden in historisch arbeitenden Philologien leisten. Andererseits messen wir der interdisziplinären Vernetzung derjenigen historisch orientierten Philologen, Althistoriker und Mediävisten, die die eHumanities für sich entdeckt haben bzw. mit Informatikern eng kooperieren, eine besondere Bedeutung bei. Durch die Diskussionen im Rahmen dieses Treffens sollen weitere Wege aufgezeigt werden, um die Position der historischen Philologien, der Altertumswissenschaften und der Mediävistik im traditionellen geisteswissenschaftlichen Fächerkanon zu stärken.

#### 2. Philologien im Dialog: Schnittpunkt Slavistik. Festtagung aus Anlass des 70. Geburtstags von Prof. Dr. Helmut Keipert, 28.11. bis 01.12.2011

- veranstaltet von Irina Podtergera; gefördert durch die Universität Bonn und Alexander von Humboldt-Stiftung
- Die Tagung sollte Humboldt-Stipendiaten verschiedener philologischer Fächer mit Forschungspreisträgern der Stiftung und in Deutschland tätigen Wissenschaftlern zusammenbringen und zeigen, wie erfolgversprechend eine engere Zusammenarbeit z. B. von Slavisten, Germanisten, Romanisten, Anglisten, Indogermanisten und Klassischen Philologen über die Grenzen ihrer Fächer hinaus ist.

### Vortragstätigkeit (letzte 10 Jahre)

Datum	Vortragstitel	Ort	Tagung
24.08.2016	SlaVaComp-Lemmatizer: a lemmatization tool for Church Slavonic	Universität Vilnius, Litauen	El'-Manuscript 2016: Textual Heritage (Internationale Konferenz)
13.03.2016	Ostslavische Texte in polnisch-lateinischer Graphie	Universität des Saarlandes, Saarbrücken (DE)	11. Altslavistik-Tagung (Internationale Tagung)
12.12.2015	Simeon Polotsky's Epistolary Corpus: From Manuscripts to Edition	Universität Regensburg (DE)	ATTEST – Approaches to the Editing of Slavonic Texts – Tradition and Innovation in Palaeoslavistic Ecdotics (Internationale Tagung)
09.10.2015	Von der historischen Papierlexikographie zur historischen digitalen Lexikographie	Universität Freiburg (DE)	eHumanities – Nutzen für die historischen Philologien (Internationale interdisziplinäre Konferenz)
02.10.2015	Satzverkürzungsstrategien im Russischen: Von formaler Syntax zur Sprachkontaktforschung	Universität Gießen (DE)	12. Deutscher Slavistentag

25.06.2015	Latein in der russischen Sprachgeschichte der vorpe- trinischen Zeit	Universität Heidel- berg (DE)	Vortrag am Slavischen Institut nach Einladung der Studieren- den
10.03.2015	Endogene und exogene Satz- modelle im Russischen	Ministerium für Wis- senschaft, For- schung und Kunst Baden-Württember, Stuttgart (DE)	Von der begutachteten For- scherin zur Gutachterin (Workshop der Wrangell- Fellows)
11.02.2015	Die Latinitas im ›langen Mit- telalter‹ bei den Ostslaven	Universität Freiburg (DE)	Vortrag im Rahmen der inter- disziplinären Ringvorlesung »Mittelalter und Renaissance- forschungen« des Mittelalter- zentrums der Universität Frei- burg
23.09.2014	Russisch auf dem Weg zur Wissenschaftssprache: Der Fall Dmitrij Gerasimov	Universität Macera- ta, Italien	The Commented Psalter by Bruno of Würzburg: Latinitas in the Slavic World (Internationa- ler Humboldt-Kolleg)
04.08.2014	SlaVaComp: Auf dem Weg zu einem kirchenslavischen Meta-Glossar (zusammen mit Dr. Susanne Mocken)	Universität Freiburg (DE)	Anpassungen und Erweiterun- gen (Viertes TextGrid-Nutzer- treffen)
08.05.2014	Слова-предложения на стыке грамматических тео- рий [Sazuwertige Nominali- sierungen an der Schnittstel- le der grammatischen Theo- rien]	Jagiellonen-Universi- tät Krakau, Polen	Язык и метод: Русский язык в лингвистических исследова- ниях XXI-го века [Sprache und Methode: Russisch und lingui- stische Forschung im 21. Jahr- hundert] (2. Internationale Konferenz)
27.03.2014	SlaVaComp – Kirchenslavisch digital: wozu? (zusammen mit Dr. Susanne Mocken)	Universität Passau (DE)	Digital Humanities – methodi- scher Brückenschlag oder „feindliche Übernahme“? Chancen und Risiken der Be- gegnung zwischen Geisteswis- senschaften und Informatik (1. Jahrestagung der Digital Humanities im deutsch- sprachigen Raum)
14.09.2013	Типы аргументации в споре о книжных реформах патриарха Никона: „силлогизм Ари- стотеля“ и похвала языку [Argumentationstypen im Streit um die Bücherreform	Orthodoxe St. Ti- chon-Staatsuniver- sität, Moskau, Russ- land	Русская церковная наука до 1917 года и ее наследие в наши дни [Russische Religions- wissenschaft vor 1917 und ihr Nachlass heutzutage] (Internat- ionale Konferenz)

	des Patriarchen Nikon: „Syllogismus des Aristoteles“ und Sprachlob]		
15.03.2013	Die Stellung der Slavia in Europa nach Lamanskij	Klementinum/Prager Nationalbibliothek, Tschechien	Konzepte des Slawischen (Internationaler Humboldt-Kolleg)
20.10.2012	Der so genannte Relativische Anschluss als Interpunktionsproblem (am Beispiel der Bruno-Übersetzung von Dmitrij Gerasimov)	Universität Freiburg (DE)	9. Internationales Paläoslavistentreffen
1.06.2012	Polnisch im Moskau des 17. Jahrhunderts	Akademie der Wissenschaften zu Moskau	Die Rolle der Grundlagenwissenschaften in der Gesellschaft (Internationales Humboldt-Kolloquium im Rahmen des Deutsch-Russischen Wissenschaftsjahres sowie des Deutschlandjahres in Russland / Russlandjahres in Deutschland 2012/2011)
15.05.2012	SlaVaCom – COMPutergestützte Untersuchung von VARIabilität im KirchenSLAVischen« (zusammen mit Dr. Markus Klein)	TU Darmstadt (DE)	TextGrid Summit 2012
30.11.2011	Thesaurus linguae Slavicae dialecti veteris: Wörterbuch vs. Datenbank	Universität Bonn (DE)	Philologien im Dialog: Schnittpunkt Slavistik (Internationale interdisziplinäre Konferenz)
28.11.2011	»Orbis doctus viro doctissimo salutem plurimam dicit«. Grußwort bei der Eröffnung der Konferenz	Universität Bonn (DE)	Philologien im Dialog: Schnittpunkt Slavistik (Internationale interdisziplinäre Konferenz)
22.05.2011	Russische Sprachgemeinschaft und das Kirchenslavische	Geert Grote Universiteit, Bibliotheek, Deventer, Holland	Einladung mit einem Vortrag
19.02.2010	Die Sprache Dmitrij Gerasimovs: Russisch – Kirchenslavisch – Russisch-Kirchenslavisch? (zusammen mit Vittorio Tomelleri)	Humboldt-Universität zu Berlin (DE)	8. Altslawistentreff „Russisches Kirchenslavisch im 15. und 16. Jh. zwischen innovativer Neuübersetzung, archaisierender Redaktion und Normierungsbestrebungen“ (Internationale Tagung)
02.06.2009	Библия в переводе Епифания Славинецкого – миф	St. Petersburger Staatliche Universität, Russland	Значение Библии для развития литературных языков [Be-

	или факт? [Mythen und Tatsachen über die Bibel in der Übersetzung Epifanij Slivneckijs]		deutung der Bibel für die Entwicklung der Standardsprachen] (Internationale Konferenz)
02.10.2009	Der unbekannte Sobolevskij: deutschsprachige Quellen der „Geschichte der russischen Literatursprache“	Universität Tübingen (DE)	10. Deutscher Slavistentag
29.04.2007	Latein in kirchenslavischen Übersetzungen aus dem Griechischen	Universität Münster (DE)	7. Altslavistentreff (Internationale Tagung)